



**INFOS JOLIES**  
**LE BULLETIN D'INFORMATION**  
**DE L'ÉCOLE DU BOIS-JOLI**

**COMMUNIQUÉ D'OCTOBRE 2023**  
**OCTOBER NEWSLETTER**



**DATES IMPORTANTES - IMPORTANT DATES**

<b>3 oct. - 10 nov.</b>	Tests EHB 4e et 7e année - FSA testings Grade 4 and 7
<b>9 octobre :</b>	Congé de l'Action de Grâce - <u>Pas d'école</u> / Thanksgiving ( <u>no school</u> )
<b>11 octobre:</b>	Photos individuelles des élèves / Individual Pictures
<b>17 octobre:</b>	Suivis des apprentissages / Interim Report Cards
<b>19 octobre:</b>	Shake Out BC à 10h19
<b>20 octobre:</b>	Journée pédagogique- <u>Pas d'école pour les élèves</u> / Professional Day - <u>No school for students</u>
<b>24 et 25 oct :</b>	Départ hâtifs des élèves à 13h53 - Rencontres parents-enseignants Early dismissal at 1:53 pm - Parents-Teachers Interviews
<b>24 au 26 oct. :</b>	<b>Foire du livre Scholastic - Book Fair</b>
<b>26 octobre:</b>	Tournoi de soccer du CSF 6e et 7e année à l'école des Navigateurs / Grade 6-7 Soccer Tournament
<b>31 octobre:</b>	Fête de l'Halloween en après-midi/ Halloween Celebrations in the afternoon

**Évaluation de base : les examens EHB du ministère / FSA tests**

Les élèves de 4e et 7e année participeront aux épreuves provinciales du ministère de l'Éducation entre le 3 octobre et le 10 novembre. Comme lors des années précédentes, deux tests - littératie et numératie. Les deux tests sont faits sur papier et en ligne.

**If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office !**

## **Vérification de casier judiciaire et Food Safe pour les repas chauds - Criminal Records Check and Food Safe for hot meals**

Si vous souhaitez faire du bénévolat ou accompagner les classes lors des sorties d'école, nous vous rappelons que vous devrez nous fournir une vérification de casier judiciaire (Criminal Records Check). Vous n'aurez pas à payer pour cette vérification, il vous faudra simplement présenter la lettre de permission de l'école du Bois-joli au bureau de police de Delta avec 2 pièces d'identité ainsi qu'une preuve de résidence. Le Ministère de l'Éducation impose cette démarche pour une augmentation de la sécurité de vos enfants. Ce document est renouvelable tous les 5 ans.

Veillez également noter que les repas chauds cuisinés par les parents seront préparés et servis à l'école afin de suivre le protocole Food Safe. Les repas chauds devront suivre le code de vie de l'école et préconiser une alimentation saine (pas de chocolats, bonbons, friandises, croustilles, biscuits, gâteaux ou sucreries)!

If you are interested in volunteering or accompanying classes on field trips, we remind you that you will need to provide us with a Criminal Records Check. You will not be charged for this check, you will simply need to present the letter of permission from Bois-joli School to the Delta Police Office with 2 pieces of identification and proof of residence. The Ministry of Education imposes this procedure to increase the safety of your children. This document is renewable every 5 years.

Please also note that this year parents' hot meals will be prepared and served at school in order to follow the Food Safe protocol. Hot meals should follow the school's code of conduct and promote healthy eating (no chocolates, sweets, candies, chips, cookies or cakes!)

## **Rencontres parents enseignants les 24 et 25 oct. / Parent Teacher Meetings Oct. 24-25**

Les enseignants rencontreront les parents individuellement afin de discuter des progrès de chacun des élèves. Ces rencontres sont très importantes car elles permettent, en tout début d'année, d'informer les parents du type d'accompagnement que leur enfant nécessite. Les élèves connaissent un plus grand succès lorsque les parents et les membres du personnel travaillent en étroite collaboration pour assurer la réussite des élèves.

**Ces rencontres auront lieu le mardi 24 oct. entre 14h20 et 18h00 et le mercredi 25 octobre entre 14h20 et 17h00. Un rappel que l'école terminera à 13h53 ces deux journées. L'autobus ramènera votre enfant à la maison (ou à la garderie) une heure plus tôt. Merci de prendre les mesures nécessaires. L'école n'offrant pas de supervision, ni de service de garde, les élèves ne peuvent rester à l'école après 13h53.**

Cette année, nous utiliserons le système Bookings pour la prise des rendez-vous:

<https://outlook.office365.com/owa/calendar/>

[Rencontresindividuellesparentsenseignants2425octobre2023@csf.bc.ca/bookings/](mailto:Rencontresindividuellesparentsenseignants2425octobre2023@csf.bc.ca/bookings/)

**If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office !**

### Arrivée de l'automne / Fall's arrival

Avec la venue de l'automne, la température change et les jours vont devenir plus froids et pluvieux. À moins de pluies très fortes, les élèves jouent à l'extérieur lors des récréations du matin et du midi. Il est important de vous assurer que votre enfant porte des vêtements chauds, un imperméable et des bottes de pluie. De plus, nous insistons pour que tous les élèves portent des souliers d'intérieur afin de garder notre belle école propre.

### Directives provinciales sur les maladies transmissibles / Provincial communicable disease guidelines

Comme toutes les écoles, l'école du Bois-joli continue de prendre des mesures préventives dans une optique tenant compte de la prévention de toutes maladies transmissibles :

- Vérification quotidienne des symptômes ;
- Rester à la maison en cas de symptômes ;
- Port du masque demeure un choix personnel ;
- Vaccination encouragée;
- Étiquette respiratoire ;
- Respect de l'espace personnel ;
- Lavage régulier des mains.

Ceci est valable pour la Covid autant que pour toutes infections transmissibles. Les parents sont encouragés à consulter le service HealthLink BC au 811 ou :

<https://www.healthlinkbc.ca/sites/default/files/documents/Coronavirus%20Disease%20%28COVID-19%29-F.pdf>

<https://www.healthlinkbc.ca/more/health-features/coronavirus-disease-covid-19>

<http://www.bccdc.ca/schools/parents-and-students#Attending--school--safely>

Like all schools, the Bois-joli school continues to take preventive measures, taking into account the prevention of all transmissible diseases:

- Daily checking of symptoms;
- Staying at home in case of symptoms;
- Wearing a mask remains a personal choice;
- Vaccination encouraged;
- Respiratory etiquette ;
- Respect personal space;
- Regular hand washing.

This applies to Covid as much as to any transmissible infection. Parents are encouraged to consult HealthLink BC at 811 or:

<https://www.healthlinkbc.ca/more/health-features/coronavirus-disease-covid-19>

<http://www.bccdc.ca/schools/parents-and-students#Attending--school--safely>

**If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office !**



### **Foire du livre du 24 au 26 octobre - Scholastic Book Fair Oct. 24 to 26**

Marquez vos calendriers! La foire du livre Scholastic, organisée annuellement, aura lieu entre le 24 et le 26 octobre. Les parents pourront venir à la bibliothèque le mardi 24 octobre entre 14h30 et 16h45 et le mercredi 25 octobre entre 14h30 et 15h00. Les enfants auront la chance d'aller à la bibliothèque avec leur classe et pourront apporter de l'argent pour acheter des livres.

### **Costumes pour l'Halloween / Halloween (PM).**

Avec la venue de la fête de l'Halloween, nous rappelons aux parents et aux élèves que le port de costumes de nature violente est interdit à l'école du Bois-joli. Les fausses armes (fusil, épée, couteau, trace de sang...) sont interdites en tout temps à l'école, même lors de la fête de l'Halloween. Merci de votre coopération pour bien superviser les costumes de vos enfants. De plus, nous vous prions de ne pas envoyer de bonbons à l'école pour cette journée spéciale. Les enfants auront l'opportunité de les manger à la maison si vous le désirez. Afin d'éviter que les costumes se salissent, nous encourageons les enfants à se costumer à l'école en après-midi.



### **Course Terry Fox!**

C'est sous un beau soleil que les élèves et le personnel de Bois-joli ont participé à la course Terry Fox à la plage de Centennial le vendredi 6 octobre en après-midi. Nous tenons à souligner la générosité des parents ! En date d'aujourd'hui, notre école a récolté la somme de 1050 \$ pour la Fondation Terry Fox ! MERCI ! Nous accepterons les dons jusqu'au 20 octobre sur la page de l'école: <https://ecoles.terryfox.ca/33205>



**If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office !**



[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office !](#)



**If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office !**